

DORIN[®]

1918  2018

A LEGEND IN PROGRESS

LUBRIFICANTI COMPATIBILI PER COMPRESSORI DORIN
COMPATIBLE LUBRICANTS FOR DORIN COMPRESSORS
LUBRIFIANTS COMPATIBLES POUR LES COMPRESSEURS DORIN
KOMPATIBLE SCHMIERMITTEL FÜR DORIN-VERDICHTER



BOLLETTINO TECNICO
TECHNICAL BULLETIN
BULLETIN TECHNIQUE
TECHNISCHE MITTEILUNGEN

**LUBRIFICANTI COMPATIBILI PER
 COMPRESSORI FRIGORIFERI
 PRODOTTI DA OFFICINE MARIO
 DORIN S.p.A.**

Il presente bollettino tecnico illustra gli oli compatibili con i compressori prodotti da Officine Mario Dorin a seconda del modello e del tipo di applicazione.

Una corretta scelta del tipo di olio da caricare all'interno dei compressori è fondamentale per preservarne l'affidabilità e l'efficienza. La scelta del tipo di olio deve essere fatta sulla base del refrigerante con cui è caricato il circuito, della geometria e delle caratteristiche dell'impianto e delle effettive condizioni di funzionamento.

La tabella seguente illustra, per i compressori prodotti da Officine Mario Dorin, i tipi di olio compatibili a seconda della applicazione e del modello.

In caso si ritenga di utilizzare un tipo di olio differente da quelli indicati in tabella si prega di contattare il nostro servizio tecnico commerciale.

La quantità di olio contenuta in ogni modello è indicata sulla targhetta metallica del compressore e sul catalogo di riferimento.

La quantità di olio contenuta nel compressore non è necessariamente sufficiente al corretto funzionamento dell'impianto frigorifero.

Infatti, l'effettiva quantità di olio da caricare nell'impianto dipende dalle caratteristiche dell'impianto stesso (geometria e lunghezza dei tubi, presenza di separatori olio, accumulatori e ricevitori di liquido, etc.).

**COMPATIBLE LUBRICANTS FOR
 REFRIGERATION COMPRESSORS
 PRODUCED BY OFFICINE MARIO
 DORIN S.p.A.**

This technical bulletin outlines oils compatible with compressors produced by Officine Mario Dorin depending on the model and type of application.

A correct lubricant choice is crucial for a safe and efficient compressor operation.

The choice of oil type should be made on the basis of the refrigerant with which the circuit is loaded, the geometry and characteristics of the system, and the actual operating conditions.

The following table shows, for compressors manufactured by Officine Mario Dorin, the compatible oil types according to application and model.

In case you consider to use a different type of oil from those shown in the table, please contact our technical sales service. The amount of oil contained in each model is indicated on the metal nameplate of the compressor and in the reference catalog.

The amount of oil in the compressor is not necessarily sufficient for proper operation of the refrigeration system.

In fact, the actual amount of oil to be loaded into the system depends on the characteristics of the system itself (geometry and length of pipes, presence of oil separators, liquid accumulators and receivers, etc.).

**LUBRIFIANTS COMPATIBLES POUR
 LES COMPRESSEURS
 FRIGORIFIQUES PRODUITS PAR
 OFFICINE MARIO DORIN S.p.A.**

Ce bulletin technique décrit les huiles compatibles avec les compresseurs fabriqués par Officine Mario Dorin en fonction du modèle et du type d'application.

Une sélection correcte du type de l'huile à charger dans le compresseur est fondamentale pour préserver leur fiabilité et leur efficacité.

Le choix du type d'huile doit être fait en fonction du fluide frigorigène avec lequel le circuit est chargé, de la géométrie et des caractéristiques du système, et des conditions réelles de fonctionnement.

Le tableau suivant indique, pour les compresseurs fabriqués par Officine Mario Dorin, les types d'huile compatibles en fonction de l'application et du modèle.

Si vous envisagez d'utiliser un type d'huile différent de ceux indiqués dans le tableau, veuillez contacter notre service technico-commercial. La quantité d'huile contenue dans chaque modèle est indiquée sur la plaque métallique du compresseur et dans le catalogue de référence.

La quantité d'huile dans le compresseur n'est pas nécessairement suffisante pour que le système de réfrigération fonctionne correctement.

En fait, la quantité réelle d'huile à charger dans le système dépend des caractéristiques du système lui-même (géométrie et longueur des tuyaux, présence de séparateurs d'huile, d'accumulateurs et de récepteurs de liquide, etc.).

**KOMPATIBLE SCHMIERMITTEL
 FÜR KÄLTEMITTELVERDICHTER
 VON OFFICINE MARIO DORIN
 S.p.A.**

Dieses technische Merkblatt beschreibt die Öle, die mit den von Officine Mario Dorin hergestellten Verdichtern kompatibel sind, je nach Modell und Anwendungsart.

Die richtige Wahl der Ölsorte, mit der die Verdichter befüllt werden, ist entscheidend für ihre Zuverlässigkeit und Effizienz.

Die Wahl des Öltyps muss auf der Grundlage des Kältemittels, mit dem der Kreislauf befüllt ist, der Geometrie und der Eigenschaften des Systems sowie der tatsächlichen Betriebsbedingungen getroffen werden.

Die folgende Tabelle zeigt für die von Officine Mario Dorin hergestellten Verdichter die kompatiblen Ölsorten je nach Anwendung und Modell.

Wenn Sie eine andere als die in der Tabelle angegebene Ölsorte verwenden möchten, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst. Die in jedem Modell enthaltene Ölmenge ist auf dem Typschild des Verdichters und im Referenzkatalog angegeben.

Die Ölmenge im Verdichter reicht nicht unbedingt aus, damit das Kühlsystem ordnungsgemäß funktioniert.

Die tatsächliche Ölmenge, die in das System eingefüllt werden muss, hängt nämlich von den Merkmalen des Systems selbst ab (Geometrie und Länge der Leitungen, Verwendung von Ölabscheidern, Behältern, Flüssigkeitssammlern usw.).

REFRIGERANTE REFRIGERANT RÉFRIGÉRANT KÄLTEMITTEL	MODELLO MODEL MODÈLE MODELL	TIPO OLIO OIL TYPE TYPE D'HUILE ÖL-TYP	FORNITORE SUPPLIER FOURNISSEUR LIEFERANT
HFC-HFO presenti nella nostra documentazione approved on our documentation approuvé dans notre documentation in inserer Dokumentation genehmigt	H35-H41-HEX35-HEX41 (INTERA GAMMA / ENTIRE RANGE / GAMME COMPLÈTE / GANZE BAUREIHE) "CC" MODELLI / MODELS / MODÈLES / MODELLE H5-H6-H7-HEX5-HEX6-HEX7	POE 46 CST	ERRECOM POE 46 EXXON MOBIL EAL ARCTIC 46 CASTROL ICEMATIC SW 46 SUNISO SL 46 RENISO TRITON SEZ 46 CPI CP-2947 SOLEST EMKARATE RL 46 H XAERUS - XR534-46
	TUTTI GLI ALTRI MODELLI E APPLICAZIONI GAMMA H, 2S-H, E HEX ALL OTHER MODELS AND APPLICATIONS H, 2S-H, AND HEX RANGES TOUTS LES AUTRES MODÈLES ET APPLICATION DE LA GAMME H, 2S-H ET HEX ALLE ANDEREN MODELLE UND ANWENDUNGEN IM H, 2S-H UND HEX BEREICH	POE 32 CST	ERRECOM POE 32 EXXONMOBIL EAL ARCTIC 32 CASTROL ICEMATIC SW 32 SUNISO SL 32 RENISO TRITON SEZ 32 CPI CP-2931 SOLEST EMKARATE RL 32 H XAERUS - XR534-32
HCFC R22	H35-H41-HEX35-HEX41 (INTERA GAMMA / ENTIRE RANGE / GAMME COMPLÈTE / GANZE BAUREIHE) "CC" MODELLI / MODELS / MODÈLES / MODELLE H5-H6-H7-HEX5-HEX6-HEX7	MINERAL 46 - 68 CST	ERRECOM MINERAL 55 SUNISO 4GS PETROSYNTHESIS ZEROL 200 TD TEXACO CAPELLA 46 FUCHS RENISO KS 46 - KC 68 XAERUS - XR212-55
HCFC R22	TUTTI GLI ALTRI MODELLI E APPLICAZIONI GAMMA H, 2S-H, E HEX ALL OTHER MODELS AND APPLICATIONS H, 2S-H AND HEX RANGES TOUTS LES AUTRES MODÈLES ET APPLICATION DE LA GAMME H, 2S-H ET HEX ALLE ANDEREN MODELLE UND ANWENDUNGEN IM H, 2S-H, UND HEX BEREICH	MINERAL 32 CST	ERRECOM MINERAL 32 SUNISO 3GS PETROSYNTHESIS ZEROL 150 TEXACO CAPELLA S32 SHELL 22-12 CASTROL ZL32 FUCHS RENISO KM 32 XAERUS - XR212-32
HC R290 / R1270	SOLO - ONLY - SEULEMENT - NUR HEX TUTTA LA GAMMA ALL MODELS TOUTE LA GAMME GESAMTE BAUREIHE	PAG 68 CST	ERRECOM PAG 68 HC CPI 1516-68 XAERUS - XG416-68
HC R290 / R600 / R600a	SOLO - ONLY - SEULEMENT - NUR HEX-EM TUTTA LA GAMMA ALL MODELS TOUTE LA GAMME GESAMTE BAUREIHE	PAG 100 CST	ERRECOM PAG 100 HC
CO2 CASCATA, BOOSTER BT CASCADE, BOOSTER LT CASCADE, BOOSTER BT KASKADE, BOOSTER LT	CDS TUTTI I MODELLI ALL THE MODELS TOUTS LE MODÈLES ALLE MODELLE	PAG 46 STANDARD	ERRECOM PAG 46 CO2 ZEROL RFL 46 EP XAERUS XR 432-46
		PAG 68 SU RICHIESTA ON REQUEST SUR DEMANDE AUF ANFRAGE	ERRECOM PAG 68 CO2 ZEROL RFL 68 EP FUCHS RENISO ACC 68 XAERUS XR 432-68
		POE 85 SU RICHIESTA ON REQUEST SUR DEMANDE AUF ANFRAGE	ERRECOM LR-POE85-CO2 FUCHS RENISO C 85 E XAERUS - XR544-80
CO2 TRANS CRITICA TRANS CRITICAL TRANS CRITIQUE TRANSKRITISCH	CD TUTTI I MODELLI ALL THE MODELS TOUTS LES AUTRES MODÈLES ALLE MODELLE	PAG 68 STANDARD	ERRECOM PAG 68 CO2 ZEROL RFL 68 EP FUCHS RENISO ACC 68 XAERUS XR 432-68
		POE85 su richiesta on request	ERRECOM LR-POE85-CO2 FUCHS RENISO C 85 E XAERUS - XR544-80



OFFICINE MARIO DORIN SINCE 1918

DORIN[®]
INNOVATION

OFFICINE MARIO DORIN S.p.A.

Via Aretina 388, 50061 Compiobbi - Florence, Italy
Tel. +39 055 62321 1 - Fax +39 055 62321 380

dorin@dorin.com
www.dorin.com